

Commission paritaire pour les entreprises de courtage et agences d'assurances (CP307)	Paritair Comité voor de makelarij en verzekeringsagentschappen (PC307)
CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 15 MAI 2020 RELATIVE À L'ASSIMILATION DES JOURS DE CHÔMAGE TEMPORAIRE, CHÔMAGE TECHNIQUE ET CHÔMAGE ÉCONOMIQUE POUR LE CALCUL D'AVANTAGES EXTRA-LÉGAUX	COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 15 MEI 2020 OVER DE GELIJKSTELLING VAN DAGEN TIJDELIJKE WERKLOOSHEID, TECHNISCHE WERKLOOSHEID EN ECONOMISCHE WERKLOOSHEID VOOR DE BEREKENING VAN EXTRALEGALE VOORDELEN
<i>Préambule</i>	<i>Inleiding</i>
<p><i>Afin de minimiser l'impact sur les avantages extra-légaux des travailleurs mis en chômage économique, chômage temporaire et chômage technique suite à la crise liée au Covid19, les partenaires sociaux ont décidé de conclure une CCT afin d'assimiler ces jours de chômage temporaire, chômage technique et chômage économique pour le calcul de certains avantages extra-légaux</i></p>	<p><i>Om de gevolgen van de Covid19-crisis op de extralegale voordelen van de werknemers in economische werkloosheid te minimaliseren, hebben de sociale partners besloten een collectieve arbeidsovereenkomst te sluiten om deze dagen van tijdelijke werkloosheid, technische werkloosheid en economische werkloosheid te assimileren voor de berekening van bepaalde extralegale voordelen .</i></p>
Champ d'application	Toepassingsgebied
<p>Article 1</p> <p>La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et travailleurs ressortissant à la Commission paritaire pour les entreprises de courtage et agences d'assurances.</p>	<p>Artikel 1</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers die ressorteren onder het Paritair Comité voor de makelarij en verzekeringsagentschappen</p>
Eco-chèques	Ecocheques
<p>Article 2</p> <p>Pour l'octroi des écochèques payés lors du dernière trimestre 2020, tel que prévu par la Convention collective de travail relative aux éco-chèques du 17 octobre 2019 (n° enregistrement 155327/co/307), les jours de chômage temporaire, de chômage technique et de chômage économique sont assimilés à des jours de travail pour le calcul du montant des éco-chèques.</p>	<p>Artikel 2</p> <p>Voor de toekenning van ecocheques die tijdens het laatste kwartaal van 2020 worden betaald, die door de CAO inzake ecocheques van 17 oktober 2019 (registratienummer 155327/co/307) zijn voorzien, worden de dagen van tijdelijke werkloosheid, technische werkloosheid en economische werkloosheid voor de berekening van het bedrag van eco-</p>

<p>Si au niveau de l'entreprise, les écochèques ont été transformés en un avantage équivalent, les jours de chômage temporaire, de chômage technique et de chômage économique sont assimilés à des jours de travail sauf si la législation ne le permet pas.</p>	<p>cheques gelijkgesteld met arbeidsdagen.</p> <p>Als op bedrijfsvlak de ecocheques in een gelijkwaardige uitkering zijn omgezet, worden de dagen van tijdelijke werkloosheid, technische werkloosheid en economische werkloosheid gelijkgesteld aan arbeidsdagen, tenzij de wetgeving dit niet toestaat.</p>
<p>13eme mois</p>	<p>13e maand</p>
<p>Article 3</p> <p>Pour l'octroi du treizième mois payé en 2020, tel que prévu par la Convention collective de travail relative à l'attribution d'un 13e mois du 7 décembre 2011 (n°enregistrement 108125/co/307) et modifié par la Convention collective de travail du 10 novembre 2017 (n°enregistrement 143334/co/307), les jours de chômage technique, les jours de chômage temporaire et de chômage économique sont assimilés à des jours de travail pour le calcul de la période de référence.</p> <p>Si au niveau de l'entreprise, le 13^{ème} mois a été transformé en un avantage équivalent, les jours de chômage temporaire, de chômage technique et de chômage économique sont assimilés à des jours de travail.</p>	<p>Artikel 3</p> <p>Voor de toekenning van de 13e maand betaald in 2020, zoals voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst inzake de toekenning van een 13e maand van 7 december 2011 (Registratie nr. 108125/co/307) en gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 november 2017 (Registratie nr. 143334/co/307), worden de dagen van technische werkloosheid, tijdelijke werkloosheid en economische werkloosheid voor de berekening van de referentieperiode gelijkgesteld met arbeidsdagen.</p> <p>Als op bedrijfsniveau de 13e maand is omgezet in een gelijkwaardige vergoeding, worden de dagen van tijdelijke werkloosheid, technische werkloosheid en economische werkloosheid gelijkgesteld met arbeidsdagen.</p>
<p><i>Assurances groupes et hospitalisation</i></p>	<p><i>Groeps- en hospitalisatieverzekering</i></p>
<p>Article 4</p> <p>Les employeurs prendront les dispositions nécessaires au niveau des entreprises pour que les périodes de chômage temporaire, de chômage technique et de chômage économique n'aient pas d'impact sur les droits des travailleurs concernés tel que définis dans leurs plans de pension complémentaire et d'assurance hospitalisation.</p>	<p>Artikel 4</p> <p>De werkgevers zullen op ondernemingsvlak de nodige maatregelen nemen om ervoor te zorgen dat perioden van tijdelijke werkloosheid, technische werkloosheid en economische werkloosheid geen afbreuk doen aan de rechten van de betrokken werknemers zoals bepaald in hun aanvullende pensioen- en hospitalisatieverzekering.</p>

<i>Dispositions finales</i>	Eindbepalingen
<p>Article 5</p> <p>Conformément à l'article 14 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, en ce qui concerne la signature de cette convention collective, les signatures des personnes qui la concluent au nom des organisations de travailleurs d'une part et au nom des organisations d'employeurs d'autre part, sont remplacées par le procès-verbal de la réunion approuvé par les membres et signé par le président et le secrétaire.</p>	<p>Artikel 5</p> <p>Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités worden, voor wat betreft de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de handtekeningen van de personen die deze aangaan namens de werknemersorganisaties enerzijds en namens de werkgeversorganisaties anderzijds, vervangen door de, door de voorzitter en de secretaris ondertekende en door de leden goedgekeurde notulen van de vergadering.</p>
<i>Validité</i>	<i>Geldigheidsduur</i>
<p>Article 6</p> <p>La présente convention collective de travail est conclue à durée déterminée elle entre en vigueur le 1^{er} mars 2020 et se termine le 31 décembre 2020.</p> <p>Elle peut être dénoncée moyennant un préavis de trois mois.</p> <p>Ce préavis est adressé par lettre recommandée à la poste au Président de la Commission paritaire pour les entreprises de courtage et agences d'assurances.</p>	<p>Artikel 6</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor bepaalde duur en treedt in werking op 1 maart 2020 tot 31 december 2020.</p> <p>Ze is opzegbaar met inachtneming van een opzegtermijn van drie maanden.</p> <p>Die opzegging moet per aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de makelarij en verzekeringsagentschappen meegedeeld worden.</p>